

# News Letter



ORDO EQUESTRIS SANCTI SEPULCRI HIERSOLYMITANI

## Mensaje del Cardenal Gran Maestro

### S. EMINENCIA CARDENAL JOHN P. FOLEY

*Como todos ustedes saben, nuestro Santo Padre Benedicto XVI llevó a cabo un memorable viaje a Tierra Santa en mayo del año pasado, un viaje de peregrinación por Jordania, Israel y territorios palestinos en el que fue acompañado por docenas de miembros de nuestra Orden del Santo Sepulcro de Jerusalén de todo el mundo, encabezados por mí como Gran Maestro, por nuestro Gobernador General, Agostino Borromeo, y nuestro Vicegobernador General, Adolfo Rinaldi. Este viaje histórico realizado por el Santo Padre fue una experiencia inolvidable para todos y apreciamos encarecidamente la atención especial del Papa Benedicto a todos nosotros y al papel de la Orden en Tierra Santa.*

*Sin embargo, sinceramente, él y por supuesto nosotros también, hubiéramos esperado resultados más concretos de una peregrinación tan memorable – pasos más concretos en dirección a la paz.*



MENSAJE DEL CARDENAL GRAN MAESTRE	I
COLUMNA DEL GRAN MAGISTERIO	II
EL HOSPICIO AUSTRIACO DE LA SAGRADA FAMILIA EN JERUSALÉN	VII
APOYO PARA GAZA	IX
NUEVO LAYOUT PARA LA PÁGINA WEB DEL GRAN MAGISTERIO	IX



**IMPRESSUM**  
GRAN MAGISTERIO DE LA  
ORDEN ECUESTRE DEL  
SANTO SEPULCRO DE JERUSALÉN  
00120 CIUDAD DEL VATICANO



*Sabemos que a través de la oración se puede alcanzar más de lo que podemos imaginar, por lo que les pido a todos ustedes incluir en sus oraciones diarias la maravillosa oración por la paz de San Francisco de Asís, cuyos hijos espirituales han realizado tanto no sólo para los cristianos, sino para todos los residentes de Tierra Santa durante los pasados ocho siglos:*

*Señor, hazme instrumento de tu paz.  
Donde haya odio, siembre yo amor;  
donde haya injuria, perdón;  
donde haya duda, fe;  
donde haya tristeza, alegría;  
donde haya desaliento, esperanza;  
donde haya sombras, luz.*

*¡Oh, Divino Maestro!  
Que no busque ser consolado sino consolar;  
que no busque ser amado sino amar;  
que no busque ser comprendido sino comprender;  
porque dando es como recibimos;  
perdonando es como Tú nos perdonas;  
y muriendo en Ti, es como nacemos a la vida eterna.*

*¡Que la oración de San Francisco se cumpla en nuestras vidas y en la vida de aquella tierra amada por aquel cuyos hijos espirituales han servido tan excepcionalmente, la tierra amada también por nosotros Caballeros y Damas del Santo Sepulcro, considerada y llamada verdaderamente "santa"!*



*Sinceramente en Cristo  
John Cardinal Foley  
Gran Maestre de la OESSH*



## COLUMNA DEL GRAN MAGISTERIO

CONCESIÓN DE LA INSIGNIA  
DE CABALLERO DE COLLAR AL  
CARDENAL TARCISIO BERTONE Y  
AL GOBERNADOR GENERAL  
AGOSTINO BORROMEIO

El 15 de abril de 2009 entregó el Cardenal Gran Maestre, en la sede histórica del Gran Magisterio de la Orden, las insignias de Caballero de Collar al Secretario de Estado de Su Santidad, Cardenal Tarcisio Bertone. En su discurso introductorio el Cardenal Foley subrayó, que la entrega de la distinción más importante de la Orden al Secretario de Estado es, sin duda, un reconocimiento merecido por dicha personalidad en uno de los cargos más destacados en la Santa Sede. La intención de la Orden en la ceremonia de esta tarde es, además, la de enaltecer en la persona del más cercano colaborador de Benedicto XVI, los lazos especiales que unen a nuestra Orden con el Papa, bajo cuya protección directa cumple nuestra comunidad su misión incluso en la actualidad.

Al recibir las insignias de su nueva dignidad de manos del Gran Maestre, el Cardenal Bertone expresó su más profundo agradecimiento por el gran honor que se le otorga y la alegría de poder participar activamente en esta histórica congre-

gación. Destacó con elogios la ya conocida misión de la Orden "bajo la sabia guía del Cardenal Gran Maestre", para que pueda satisfacer las necesidades cada vez más grandes en Tierra Santa, especialmente las del Patriarcado Latino de Jerusalén.

La ceremonia se llevó a cabo en presencia del cuerpo diplomático acreditado en la Santa Sede, así como de numerosas personalidades del ámbito civil y eclesástico: entre ellos se menciona a los Cardenales Cordero Lanza di Montexemolo, Coppa y Farina, así como el Suplente del Secretario de Estado, Arzobispo Ferdinando Filoni.

Una semana antes, durante la reunión tradicional para el intercambio de felicitaciones pascuales entre el Gran Maestre, los miembros del Gran Magisterio que estaban presentes en Roma y todos los colaboradores, el Gran Maestre entregó las Insignias de Caballero de Collar también al Gobernador General Agostino Borromeo.



## COLUMNA DEL GRAN MAGISTERIO

TRES NUEVOS MIEMBROS  
HONORARIOS  
DEL GRAN MAGISTERIO

Al entregar su mandato, Su Eminencia Cardenal Furno nombró al antiguo Vicegobernador General George T. Ryan, Vicegobernador General Honorario.

De la misma manera, el Cardenal Foley designó al antiguo Gobernador General Dr. Ing. Pierluigi Parola, Gobernador General Honorario.

Ahora se ha distinguido de esta manera a tres antiguos miembros del Gran Magisterio:

**Prof. Aldo Arena**  
**Robert H. Benson, KGCHS y**  
**Emb. Philippe Husson**

*El Prof. Aldo Arena* fue miembro del Gran Magisterio por varios años. Fue Consejero Jurídico del Gran Magisterio muy activo, sobre todo durante la ratificación de la Orden como beneficiaria del estatuto de derecho pontificio. Asimismo, fue responsable de la muy exitosa peregrinación de la Orden a Roma en el Año Santo 2000.

*Robert Benson* fue Lugarteniente de la Lugartenencia Inglaterra y Gales, de la cual es ahora Lugarteniente Honorario y perteneció, durante los muchos años en

que fue miembro del Gran Magisterio, al Comité Organizador de las Consultas 1993 y 1998. Además fue un miembro altamente activo de la Comisión del Gran Magisterio para Tierra Santa, de la cual fue presidente al retirarse Mme. Elisabeth Verreet. Visitó regularmente los proyectos de la Orden y se caracterizó por su planeación meticulosa y el control de todos los aspectos involucrados. Después de su renuncia fue distinguido como Presidente Honorario de la Comisión.

*El Embajador Philippe Husson* participó durante su trabajo en el Gran Magisterio en los Comités Organizadores de las últimas tres Consultas, en la Consulta del año pasado incluso en calidad de Presidente de dicha comisión. El éxito de este importante evento de la Orden en 2008 bajo la dirección inaugural del entonces nuevo Gran Maestro Cardenal Foley se debe en parte considerable a su trabajo intenso y discreto.



## COLUMNA DEL GRAN MAGISTERIO

## LOS LUGARTENIENTES DE NORTEAMÉRICA SE ENCONTRARON EN ATLANTA

### NOVENA REUNION ANUAL DE LOS LUGARTENIENTES DE NORTEAMERICA

La reunión, durante la cual nos vimos honrados con la presencia del Cardenal Gran Maestro, Su Eminencia John P. Foley, el Gobernador General S.E. Agustino Borromeo, el Vicegobernador General S.E. Adolfo Rinaldi y el Vicecanciller Mons. Hans L. Brouwers, quienes llegaron de Roma especialmente para estar presentes en esta ocasión, se llevó a cabo en Atlanta los días 12 y 13 de junio. Otros participantes fueron (4) miembros del Gran Magisterio, (8) Lugartenientes Norteamericanos de (9) Lugartenientes Americanos, (3) Lugartenientes canadienses de (5) y (1) Lugarteniente de México. Asimismo estuvieron presentes Mons. Archimandrita Robert Stern, Secretario General de CNEWA y el Prof. Thomas McKiernan de la Comisión para Tierra Santa. Nuestra reunión concluyó con la misa de clausura del Congreso Eucarístico Anual de Atlanta, cuya celebración fue presidida por el Cardenal Gran Maestro.

La opinión general es que fue una reunión muy exitosa. El Gran Magisterio nos proporcionó información, actuali-

zándonos en materias de interés para todos, seguida de un intercambio cordial. Citando a nuestro Cardenal Gran Maestro: "El trabajo de la Orden continúa siendo esencial para ambos, el beneficio espiritual de sus miembros y la supervivencia de los cristianos en Tierra Santa. Reuniones como ésta nos ofrecen a quienes estamos en posiciones directivas, la oportunidad de compartir nuestras vivencias y experiencias y aprender unos de otros cómo podemos ayudar a los Caballeros y las Damas a desarrollarse en sus vidas espirituales y continuar e incluso incrementar su dedicación al apoyo de los descendientes de los primeros seguidores de nuestro Salvador. Después de dichas reuniones, regresamos a nuestro trabajo con acrecentado entusiasmo y nuevas ideas."

Espero con alegría la reunión del mes de junio próximo en mi ciudad natal, Montreal.

Jean-Marc Allard  
Vicegobernador General



## COLUMNA DEL GRAN MAGISTERIO

REUNIÓN DE LOS  
LUGARTENIENTES EUROPEOS  
EN ROMA

Hace algunos años se inició entre algunos representantes de diversas Lugartenencias europeas la costumbre de realizar reuniones informales en un marco privado, con mayor frecuencia en la fase de preparación de la Consulta 1993. De esta iniciativa resultó una unión más estrecha entre diversas ramas independientes de nuestra Orden. Actualmente se reúnen los Lugartenientes europeos una vez al año en Roma.

La reunión correspondiente a este año se llevó a cabo los días 26 y 27 de junio. Cada día fue llevado a la presencia del Señor mediante una Santa Misa en la Iglesia de S. Spirito en Sassia. Los salones del Pontifical Council for Culture en la Via de la Conciliazione fungieron como salones de conferencias. En total participaron 14 Lugartenientes.

Ya que Europa se caracteriza por la existencia de varios países con diferentes lenguas, las contribuciones fueron traducidas simultáneamente a cuatro lenguas.

Después de los saludos iniciales por parte del Gran Maestro Cardenal Foley y de la introducción a cargo del Gobernador General Borromeo, se dirigió Mons. Robert L. Stern a los allí reunidos con un reporte sobre Tierra Santa. La presentación del balance de la Orden para 2008 fue

realizada por el Vicegobernador Rinaldi, seguido del Gobernador General, quien proporcionó una semblanza de los valores presupuestados para el año en curso.

La Dra. Christa von Siemens reportó, en su calidad de Presidenta de la Comisión para Tierra Santa, sobre los proyectos realizados en 2008 y los aún pendientes para este año 2009 (ver reporte en Newsletter No.15).

Antes de iniciar la ronda en la que cada Lugarteniente reporta acerca de su campo de acción, el Dr. Kaspar abordó puntos específicos sobre diversos temas relacionados con la comunicación en la Orden, sobre todo la cuestión de una revista anual de la Orden en su totalidad.

Al final invitó el Cardenal Gran Maestro a exponer las preguntas de interés general que no hubieran sido tratadas hasta el momento. Resultó que – según las palabras del Gran Maestro – las inquietudes presentadas trataban los mismos temas que habían sido expuestos en la reunión de Lugartenientes norteamericanos en Atlanta. La respuesta a dos de los puntos fue dada a los Lugartenientes por escrito por el Cardenal Foley, algún tiempo después (el trato a los miembros de la Orden divorciados y la entrega de la Concha de Peregrino).



*En un sitio estratégicamente extraordinario en Jerusalén, se localiza el Hospicio Austriaco. No se trata solamente de un albergue para peregrinos, sino es un sitio de cultura y de diálogo interreligioso. Una semblanza:*

## EL HOSPICIO AUSTRIACO DE LA SAGRADA FAMILIA EN JERUSALÉN

La expedición de Napoleón a Egipto devolvió el cercano Oriente y Tierra Santa a la conciencia de Europa. En 1837 se logró convencer al canciller de Estado Príncipe Metternich para que Austria asumiera algún compromiso en Tierra Santa.

Con el consentimiento del Patriarca Latino de Jerusalén el Arzobispo de Viena, Josef Othmar von Rauscher, decidió la fundación de un albergue para peregrinos con habitaciones para enfermos propios. Se encontró un terreno apropiado en la esquina de la calle Damasco y la Via Dolorosa. El 19 de marzo de 1863 se abrieron las puertas del Hospicio Austriaco para Peregrinos.

Gozó de una época de gloria antes de 1914. En 1916 se convirtió en una casa de recuperación para oficiales y soldados alemanes y austro-húngaros, por recomendación del entonces rector del Hospicio.

En los años siguientes, el Hospicio tuvo una historia muy movida: en 1918 fue confiscado por la milicia británica y convertido en un orfanato del "Syria and Palestina Relief Fund". Únicamente la capilla, las habitaciones de las hermanas y las habitaciones del rector fueron excluidas de la requisición.

En septiembre de 1920, el Hospicio fue utilizado como pensión para funcionarios y oficiales británicos. Al renacer las peregrinaciones a fines de los años veinte, resurgió la cuestión acerca de la expansión del edificio. La construcción de una segunda planta fue realizada en tiempos del cardenal vienes Innitzer.

El mismo día de la declaración de guerra británica al Tercer Reich, fue decomisado el Hospicio por las autoridades británicas. El edificio fue utilizado como campo de internamiento para los sacerdotes y miembros masculinos del clero procedentes del Reich alemán residentes en Palestina; a fines de junio de 1940 fueron instaladas en el Hospicio 120 mujeres británicas evacuadas de Egipto con 50 niños, para después volver a ser empleado



como campo de internamiento y más tarde como escuela de oficiales ingleses. A principios de 1948 el Hospicio fue tomado a su cargo por el Health Department británico y convertido en un hospital militar.

Al salir la Cruz Roja en octubre de 1948 de la ciudad, el gobierno jordano tomó el edificio y lo utilizó como hospital. En 1953, después de arduas negociaciones con el gobierno jordano, fue posible cerrar un contrato de arrendamiento por tres años, inicialmente.

Como resultado de la "Guerra de seis días", todo el casco histórico de Jerusalén pasó a manos de Israel; los acuerdos realizados con el gobierno jordano perdieron, por tanto, su validez.

Debido a la falta de instalaciones sanitarias y técnicas, el estándar higiénico del hospital se redujo drásticamente y de manera constante. El 27 de julio de 1985 fue cerrado el hospital dentro del Hospicio y el edificio devuelto a la iglesia de Austria, en su calidad de propietaria.

Fueron principalmente los Caballeros del Sepulcro de Austria quienes de 1985 a 1988 se ocuparon de la revitalización del edificio: el entonces curador del edificio y Lugarteniente de los Caballeros del Sepulcro, Dr. Julius Schuster, junto con su sucesor, el arquitecto Kurt Stöger, maestro de obras de la Catedral de San Esteban, pudieron convencer a numerosos Caballeros y Damas para que cubrieran una gran parte de los gastos de renovación. El 19 de marzo de 1988 el Hospicio abrió nuevamente sus puertas a los peregrinos de todas partes del mundo.

Actualmente el Hospicio es dirigido por el rector Markus Bungyar del estado austriaco de Burgenland, un miembro de la Lugartenencia Austria de los Caballeros del Santo Sepulcro. Bajo su dirección se han expandido los contactos a responsables de aspectos culturales y artistas no sólo austriacos, sino israelíes-judíos y palestinos-musulmanes.

Un evento que cabe resaltar es un diálogo interreligioso entre judíos, cristianos y musulmanes sobre "Abraham, el padre común", durante el cual, cada una de las religiones expuso cómo se refieren sus respectivos textos sagrados a Abraham.

Los alrededor de 30 participantes representaban a judíos de tradiciones diferentes, musulmanes palestinos y cristianos de diferentes confesiones, - católicos, protestantes y ortodoxos. Debido a que algunos de los participantes se veían por primera vez no hubo lugar para discusiones estériles de profesionistas preparados para hablar entre sí, y permitió que los debates se realizaran en ocasiones de manera intensa y emocional.



## APOYO PARA GAZA

**A**l inicio de este año, nuestro Gran Maestro Cardenal John P. Foley pidió a todas las Lugartenencias mandar al Gran Magisterio un apoyo extraordinario para contribuir a la reducción de pérdidas, en vista de la inmensa necesidad surgida a raíz de la más reciente guerra en Gaza. Simultáneamente se informó a todas las ramas de la Orden, que el Gran Magisterio había puesto de antemano a disposición del Patriarcado Latino de Jerusalén la cantidad de \$500,000.- USD para esta causa.

Desde entonces, 22 Lugartenencias han respondido al llamado del Gran Maestro y han

cubierto en su totalidad la suma puesta a disposición por anticipado por parte del Gran Magisterio.

Aún cuando ya no recibamos reportajes televisados sobre esta guerra debido a lo cual la consternación pública se ha disminuido, toda la ayuda prestada hasta la fecha a la población, y especialmente a los cristianos en esta zona, cubre solamente de manera restringida las necesidades existentes. Se mantiene ilimitadamente en vigor la petición de incluir a nuestros hermanos y hermanas cristianos en Gaza en nuestras oraciones personales y de pedir al Señor por la paz en esta región.

## NUEVO LAYOUT PARA LA PÁGINA WEB DEL GRAN MAGISTERIO

La Oficina de Internet del Vaticano ha conectado en dos fases un nuevo layout para la página web de la Orden, según nuestros bocetos.

La imagen de la misma fue desarrollada basándose en la página web del Vaticano, para no interrumpir la uniformidad. Además, ahora ambas sedes en Roma han sido puestas a la vista a través de cuatro fotos.

Visite la página en versión italiana:

[http://www.vatican.va/roman\\_curia/institutions\\_connected/oessh/](http://www.vatican.va/roman_curia/institutions_connected/oessh/)

y la versión en inglés:

[http://www.vatican.va/roman\\_curia/institutions\\_connected/oessh/index\\_en.htm](http://www.vatican.va/roman_curia/institutions_connected/oessh/index_en.htm)

